

tarafından yazıldı.

Salı, 24 Eylül 2013 07:01 - Son Güncelleme Salı, 24 Eylül 2013 13:12

---

Derneğimizin ilk yayını Mavi: Shuntaro Tanikawa Şiir Antolojisi okuyucu ile ilk kez buluştu. PTT Pasaport Müdürlüğünde "Japonya Pulları Sergisi" açılışı ile birlikte ilk tanıtımı yapılan kitabı Japon kültürüne ve şiirine meraklı okuyuculara ulaştırabileceğimiz için sevinçliyiz.

Yukari Yasuda Yılmaz'ın Türkçeye kazandırdığı bu seçkide 13 Tanigawa şiiri yer alıyor. Sabahın Devri,Altın Balık, Çirkin Melek, Erken Olgunlaşmış Melek, Kara Padişah, Kukla Tiyatrosu, Melek Değil Kuş Doğrusu, Ölüm ve Alev, Timpanici, Ümit Dolu Bir Melek, Bu Güzel Yaz Sabahında, 11 Mart Büyük Doğu Japonya depremi sonrası yazılmış mükemmel şiir Yaşamak ile kitaba adını veren MAVİ .

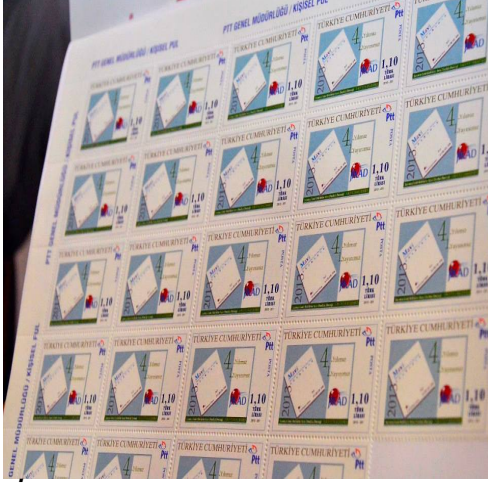


Derneğimizin ilk yayını anısına PTT Başmüdürlüğünce bastırılan Mavi konulu kişisel pulumuz, yayınumuz ile birlikte pul tarihine de geçmiş oldu!

tarafından yazıldı.

Salı, 24 Eylül 2013 07:01 - Son Güncelleme Salı, 24 Eylül 2013 13:12

---



*İlk yayınlığımız temalı kişisel pulumuz*



*PTT Pazarlama ve Tanıtım Şube Müdürümüzün hediyesi*

Kitabın çevirisi ile ilgili bir anısını Bayan Yukari Yılmaz şu şekilde paylaştı;

Ankara'da Türkçe öğrendiğim kursta öğretmenimiz bir gün sevdiğiniz bir şiiri Türkçe'ye çevirin

tarafından yazıldı.

Salı, 24 Eylül 2013 07:01 - Son Güncelleme Salı, 24 Eylül 2013 13:12

---

diye ödev verdi, ben de Tanikawa-san'ın bu kitapta da yer alan bir şiirini Türkçeye çevirdim. Ama arkadaşlarım beğenmemişlerdi. Sonra bir yerde Mevlana'nın bir sözünü okudum "aynı dili konuşan değil, aynı duyguyu paylaşanlar anlaşır". O zaman düşündüm bu şiirdeki duyguyu aktarabilirsem daha güzel olur. İşte Bayan Yukari Yasuda Yılmaz'ın Tanikawa şiirlerini çevirisi böyle başlamış.

Kitap tanıtımı JTI Türkiye firmasında çalışan Japon görevliler ile birlikte Mavi pastanın kesilmesi ile devam etti.



*Pul ve mavi pastamız*



*JTI Türkiye Japon görevliler ile*

tarafından yazıldı.

Salı, 24 Eylül 2013 07:01 - Son Güncelleme Salı, 24 Eylül 2013 13:12

---

Kitap okuyuculara kişisel pul yapıştırılmış ve ilk gün damgası vurulmuş zarf içinde özenle takdim edildi.



*kitap ve kişisel pul takdim*



*son poz :)*